

ХРОНИКА

XXXIII ЗОНАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ЛИТЕРАТУРОВЕДОВ ПОВОЛЖЬЯ

9–10 октября 2012 г. в Институте филологии и журналистики Саратовского государственного университета имени Н. Г. Чернышевского прошла XXXIII Зональная конференция литературоведов Поволжья. Ее цифра – убедительный показатель устойчивой и плодотворной традиции.

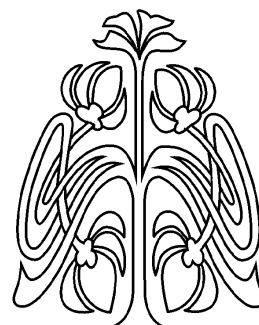
История поволжского форума восходит к 1960 г., когда по инициативе заведующего кафедрой литературы профессора Куйбышевского государственного педагогического института Я. А. Ротковича было создано Зональное объединение литературоведческих кафедр педагогических институтов, поддержанное педвузами Астрахани, Волгограда, Горького, Казани, Оренбурга, Саратова и Ульяновска.

В 1975 г., после смерти Я. А. Ротковича, председателем объединения стал В. А. Бочкарёв, успешно руководивший Зоной в течение 20 лет. Саратовец по рождению, Виктор Алексеевич учился в местном педагогическом институте, по окончании которого поступил в аспирантуру профессора В. В. Буша, а после отъезда своего научного руководителя в Ленинград стал аспирантом профессора А. П. Скафтымова. Первое время работал доцентом в Саратовском пединституте, а затем переехал в Куйбышев (Самару). При В. А. Бочкарёве объединение значительно расширилось, включив университетские кафедры Поволжья. Было создано руководимое им Бюро зоны от Твери до Астрахани и от Пензы до Уфы. Представителями университетов в Бюро в разные годы были профессоры П. А. Бугаенко, В. В. Прозоров, А. А. Демченко. В настоящее время руководителем объединения является зав. кафедрой литературы Поволжской социально-гуманитарной академии, ее проректор по научной работе, кандидат филологических наук и доктор педагогических наук О. М. Буранок.

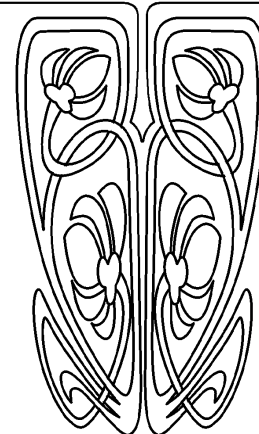
Консолидации научных сил содействовали в прежнее время ежегодные, а в последнее десятилетие проводимые раз в два года научно-практические межвузовские конференции.

Состоявшаяся в Саратове в октябре 2012 г. конференция традиционно продолжала включение в ее программу широкого круга современных проблем литературной науки и методики преподавания литературы в школе и вузе. География участников – Самара, Казань, Саранск, Пенза, Волгоград, Тольятти, Саратов.

На пленарном заседании научный руководитель Института филологии и журналистики СГУ профессор **В. В. Прозоров** в приветственной речи рассказал об истории филологического факультета, отметив, что конференция литературоведов проходит в год 95-летия гуманитарного образования в СГУ, связанного, прежде всего, с именем А. П. Скафтымова. В соответствии с требованиями времени наука о литературе развивается в новых условиях, применяя и возможности Интернета, когда, например, в электронных дневниках ученые получают возможность делиться результатами проблемных литературоведческих исследований. Профессор **О. М. Буранок** свое выступление посвятил истории Зонального объединения литературоведов Поволжья. Он ярко и живо охарактеризовал деятельность своих предшественников Я. А. Ротковича и В. А. Бочкарёва, оценил вклад в науку своих коллег по академии. Проректор СГУ профессор **Е. Г. Елина** в докладе «Новые образовательные стандарты и проблемы трудоустройства выпускников-филологов» информировала участников конференции о новых тенденциях в разработке образовательных стандартов. Подготовка



ПРИЛОЖЕНИЯ





специалистов в современных условиях ведется в обстановке смещения гуманитарного образования на второй план сравнительно с естественными и точными науками. Дальнейшая трудовая деятельность выпускников-филологов не всегда связана с обозначенной в дипломе специальностью, что в известной степени обусловлено происходящими в стране процессами свертывания сферы образовательной деятельности. Вузам необходимо укреплять горизонтальные связи между гуманитарными факультетами, важно расширять возможности приобретения студентами-филологами компетенций в области владения мастерством речи, знаний языка (как родного, так и иностранного) в целях увеличения в будущем области применения своих знаний и решения проблемы трудоустройства. Кандидат филологических наук, заведующая кафедрой литературы Казанского государственного университета **Л. Я. Воронова** в докладе «Научно-просветительская деятельность Общества любителей русской словесности в память А. С. Пушкина в 1916–1918 гг.» поделилась новонайденными материалами, свидетельствующими об активной научно-краеведческой работе казанских литературоведов. **Ю. Н. Борисов**, профессор, заведующий кафедрой истории фольклора и русской литературы ИФиЖа СГУ (доклад «“Вальс Маргариты”: из наблюдений над музыкальной партитурой романа М. Булгакова»), предложил внимательно аудиторией оригинальное исследование о «вальсе Маргариты», своеобразном образе романа «Мастер и Маргарита», рассмотренном в контексте наблюдений над поэтикой знаменитого произведения М. А. Булгакова.

Доклады на первой секции «**История русской литературы и литературной критики**» были посвящены исследованиям творчества писателей и критиков XVIII–XX столетий.

Л. А. Рахманова (Казань) в докладе «Литература XVIII века в сети Интернет: актуальные проблемы (на материале сайта Пушкинского Дома)» опиралась на положение о возрастающей в современном мире роли синтеза гуманитарного знания с другими областями жизни общества. Сайт стремится поддерживать отношения со многими литературоведами зарубежья: это Америка (проф. Броунского университета А. Левицкий), Италия (отчет о февральской 2012 г. Международной научной конференции, посвященной образам Италии в культуре России), Япония (выставка Рюсэки Моримото «“Евгений Онегин” в японской каллиграфии»), а также ученые столицы и отдаленных городов России (Р. М. Лазарчук, пишущий о творчестве Я. Б. Княжнина, А. Г. Евстратов с темой «А. П. Сумароков и Вольтер: мнение о сновидении во французских трагедиях»), исследование Н. Д. Кочетковой о трагедии М. М. Хераскова «Венецианская монахиня», П. Е. Бухаркин – автор учебника нового типа «История русской литературы XVIII века. Петровская эпоха»). Поликультурность сайта

Пушкинского Дома выводит на проблему соотношения «элитарной» и «массовой» культур. Пафос доклада **А. Н. Полосиной (Ясная Поляна Тульской обл.)** «Жан-Жак Руссо, В. А. Жуковский и Лев Толстой о смертной казни» состоял в объяснении позиции Жан-Жака Руссо и Л. Н. Толстого – сторонников отмены в государстве смертной казни. Внимание уделено полемике автора «Войны и мира» с В. А. Жуковским, допускавшим мысль о благотворном влиянии института смертной казни на общество. **Н. Е. Музалевский (Саратов)** («“Материалы...” Гончарова к статье о драматургии Островского») проанализировал принадлежавшие И. А. Гончарову «Материалы, заготовляемые для критической статьи об Островском», набросанные примерно в 1874 г. и опубликованные в 1923 г. Писатель опровергает распространявшееся в ту пору мнение, будто драматург «исписался»: он «еще в цвете лет и в полном развитии сил». Поддержаны юмор, объективность Островского, приближавшие его к Гоголю. «Материалы...» квалифицированы как заявка писателя на развернутый анализ творчества автора «Грозы». Предметом исследования **И. А. Книгина (Саратов)** в докладе «О. Ф. Миллер о Ф. М. Достоевском» стала работа известного фольклориста и литературоведа «Русская литература после Гоголя» (1874), в частности, ее страницы о творчестве Ф. М. Достоевского, приобретающие значение литературно-критической оценки. Обращено внимание на систематизацию автором обширного материала о романисте, на развитие проблемы народности в творчестве Ф. М. Достоевского. **Ю. С. Ромайкина (Саратов)** («С. Ю. Копельман – редактор “Шиповника”») сосредоточилась на биографии и творческой характеристике издателя и редактора альманаха «Шиповник» (1907–1917). Привлекая материалы Рукописного отдела ИРЛИ (Пушкинский Дом) и эпистолярное наследие Б. К. Зайцева, автор детально восстанавливает историю создания альманаха, связи редактора с авторами – А. Блоком, Б. Зайцевым, Г. Чулковым, Л. Андреевым, А. Белым, В. Брюсовым, М. Пришвиным, сотрудничество которых рассмотрено в их сложных личных и творческих взаимоотношениях.

Четыре доклада секции содержали ценные учебно-методические рекомендации: по изучению студентами и школьниками образа А. С. Пушкина в лирике М. И. Цветаевой – **О. В. Лапина (Саратов)**, освоению биографии писателя на интегрированных уроках в школе – **Т. А. Каясова (Самара)**, анализу в 11-ом классе общеобразовательной школы темы коллективизации по рассказу В. Ф. Тендрякова «Пара гнедых» – **М. И. Ионов (Саратов)** и рассказа В. А. Пьецуха «Шкаф» – **М. Ю. Белкин (Волгоград)**.

Участники второй секции «**Поэтика и генезис художественного произведения**» обсудили исследования специфических форм существования текста в литературном процессе.



В докладе **А. Н. Зорина (Саратов)** «К проблеме генезиса рамочных драматургических конструкций русской барочной драмы» представлен оригинальный взгляд на проблему рамочной организации первых публикаций русских пьес конца XVII в. – драм Иоганна Грегори и Симеона Полоцкого. Генезис первых ремарочных описаний рассматривается в связи с необходимостью приближения к читателю образа предшествующего пьесе спектакля, а также с учетом реалий книжного маркетинга того времени. Иллюстрированные и насыщенные ремарками издания пьес предполагают восприятие их в контексте западноевропейской и русской книжных традиций как своего рода театра книги. **А. В. Софьина (Казань)** («Искусство словесного портрета в мемуарах М. В. Волошиной-Сабашниковой “Зелёная змея”») подвергла анализу особенности словесной живописи в создании автопортрета, выбор красок для изображения Вячеслава Иванова, подбор ярких «говорящих» деталей в словесном образе Л. Зиновьевой-Аннибал, поиск собственных путей передачи человеческой психологии путем необычных сравнений (А. Блок, А. Ремизов) и как характерный объединяющий признак – отсутствие идеализации героев портретных зарисовок. «Нравственно-философская проблематика повестей М. А. Алданова 1930-х годов» – тема выступления **Т. И. Дроновой (Саратов)**. Созданные писателем образы Бетховена, Микеланджело, Байрона побуждают задуматься об источниках творчества подлинного гения, о диапазоне человеческих возможностей, о судьбе величайших творений. **Л. И. Зотову (Саранск)** в докладе «Предметно-вещный мир малой прозы Р. Кипплинга 1880-х годов» интересовал созданный в произведениях английского писателя экзотический мир, изображенный в предметах обихода, вещах, в индийских редкостях, описаниях атрибутов индуистских и мусульманских храмов, городов, жилищ. **Н. В. Бороденко (Самара)** («Символ реки в романе Г. Гессе “Сидхартха”») выделила специфические авторские изображения реки как вечного символа движения, несущего обновление с каждым следующим отрезком времени. В докладе «Поэтическое богословие Семёна Липкина» **Р. Р. Измайлов (Саратов)** проанализировал творчество С. Липкина на материале его переводов эпосов «Джангр», «Манас», «Едигей», «Нарты», «Махабхарата», «Гильгамеш» и др. События личной жизни поэта, судьба народа и страны, эсхатологический путь человечества освещаются и освящаются лучами Промысла Божьего – таков лирический эпос и «поэтическое богословие» Семёна Липкина. **Т. С. Карповой (Самара)** в докладе «Мифологизм в романе К. Вагинова “Труды и дни Свистонова”» исследовались мифологизм и прием гротескной символизации жизни как специфическая организация произведения.

Третья секция «Идеи и формы в художественном произведении» собрала участников,

продемонстрировавших владение приемами целостного анализа текстов.

М. Е. Музалевский (Саратов) («Коммуникативные стратегии Игоря и Святослава в “Слове о полку Игореве”») осуществил анализ «Слова...», остановившись преимущественно на характеристике коммуникативных стратегий Игоря, действующего стихийно, в рамках решения сиюминутной проблемы, и Святослава – коммуникатора целеполагающего, осознающего свои стратегические цели. **Т. Д. Белова (Саратов)** в докладе «Проблема национальной идентичности в цикле рассказов М. Горького “По Руси”» представила свое понимание проблемы национальной идентичности у М. Горького, в исследуемом цикле рассказов которого, по мнению докладчика, содержится выражение его формулы «провокация культурного распада страны», вызванной болезненным восприятием писателем организации «Союз русского народа», а также идеи Великой России, выдвинутой Столыпиным, и проповеди централизма в разноразличном государстве, активно поддержанной журналом «Русская мысль» во главе с П. Струве и А. Изгоевым. **Р. А. Бакиров (Казань)**, избрав темой «Потенции литературной маски “простака” в поэзии Н. А. Львова», интерпретировал литературную маску «простака» как один из ключевых элементов поэтического сознания поэта, автора «Трудов четырех разумных общников», названных важным и недооцененным исследователями этапом становления его творческого кредо. «Затененную» форму маски «простака» автор доклада увидел также, по его мнению, в сентименталистски ориентированных экспериментах Львова – в его песнях. Своеобразный «разгул» модификаций маски «простака» проявляется во множестве других произведениях поэта, гораздо более сложных по своей структуре и требующих дальнейшего пристального изучения. **О. В. Журчева (Самара)** («Тема детства как новая реализация идеи судьбы в новейшей драматургии») подняла тему детства – в современных пьесах для взрослых о детях и подростках («Сердце малолетки» В. Леванова, «Собиратель пуль» Ю. Клавдиевой, «Галка Моталко» Н. Воробит, «Волчок», «Пластинин» В. Сигарева, «Кукушонок» А. Чичкановой, «Наташина мечта» Я. Пулиновича), пьесах, где детей сменяют очень молодые по мировоззрению и жизненному опыту люди («Играем в фанты» Н. Коляды, «Фантомные боли» В. Сигарева, «Я убил Лору Палмер» Ю. Максимовой, «Пойдем, нас ждет машина» Ю. Клавдиева), наконец, пьесах с героями-инфантилами («Русскими буквами» К. Драгунской и «Облом-off» М. Угарова, «Русский сон» О. Михайловой, «Полонез Огиньского» Н. Коляды). **Л. В. Зиминая (Саратов)** исследовала тему «О поэтике заглавий сказок и сказочных циклов Л. Петрушевской» – сборники «Сказки для всей семьи» (1993), «Сказки, рассказанные детям» (1993). В, казалось бы, обычных названиях сказок скрыты



загадки, подтексты, оттенки иронии, шутливое пародирование, гротеск, остроумное травестирование, бурлеск, контрастное «сведение» разнородных речевых стилей. **Т. А. Стрижевскую (Самара)** в докладе «Культурный герой и трикстер в романе Д. Харриса “Джентльмены и игроки”» интересовала типология культурного героя и его антипода-трикстера, показано, что в произведении Д. Харриса смыслом жизни является сама игра, целью которой становится выверенное путем точного расчета уничтожение противника, а ставками порой служат человеческие жизни и судьбы. **Ю. А. Антонова (Самара)**, изучая «Двойничество в романе Луиз Эрдрик “The Antelope Wife”», рассматривала заложенный в романе американской писательницы, одной из самых значимых авторов второй волны индейского ренессанса, архетип двойничества, выраженный в одной из пар двойников Скрантон Рой – Голубая Женщина Прерий, что и организовало, по утверждению автора доклада, основные темы романа – противостояние одержимости, божественную предопределённость судьбы.

В четвертой секции «Поэтика и генезис художественного произведения» представлены доклады, авторы которых были сосредоточены на выяснении художественных особенностей изучаемых произведений.

Известный исследователь русской литературы XVIII в. **О. М. Буранок (Самара)** предложил тему «“Слово похвальное о преславной над войсками шведскими победе...” Феофана Прокоповича: художественные особенности». В поэтике «Слова...» (27 июня 1709 г.) внимание задержано на суперлативных характеристиках, переходящих в пышную метафору, эмоциональный всплеск, риторические вопросы, выражения, обращения к античным и библейским образам. В докладе **Н. В. Мокиной (Саратов)** «Образ Кудеярова в романе А. Белого “Серебряный голубь”»: к проблеме источников «образ Кудеярова раскрывался через установление источников – легенды о Симоне-волхве, Антихристе, восходящей к литературным источникам, прежде всего, к «Страшной мести» Гоголя и к роману В. П. Свенцицкого «Антихрист» (1908). **Е. А. Горбуновой (Тольятти)** («Псалмы в период Реформации») были выбраны тексты псалмов как жанра христианской религиозной поэзии в рассматриваемую эпоху – духовные песни и шпруги Лютера с их простотой, задушевностью, мелодичностью, три книги Псалмов французского композитора Клода Гудимеля, духовные, библейские тексты мейстерзингеров.

Доклады пятой секции объединены темой «Интертекстуальные связи и диалог культур».

Т. И. Акимова (Саранск) («Галантность в идеологии просвещенного абсолютизма Екатерины II: к постановке проблемы») обратила внимание на содержание литературы в ее отношениях к светскому этикету еще со времен Анны Иоанновны («заказ» князя Куракина В. К. Третьякову

на перевод популярного французского романа, вследствие чего российский читатель получил возможность оценить «Езду в остров любви») и теперь эпохи Екатерины Великой с характерной для этого времени «галантностью» как отличительному признаку российского Просвещения. Проблема взаимосвязи фольклора и литературы была затронута в докладе **М. А. Горбатова (Саратов)** «Былинно-сказочная традиция в поэтике исторического романа М. Н. Загоскина “Юрий Милославский, или Русские в 1612 году”». Поэтическая система произведения увязана с былинно-сказочной традицией (идеально-героическое начало, патриотизм, повторяемость исторических коллизий, сопоставленных с упомянутыми в романе сказки о Змее Горыныче и «Повести о славном князе Владимире, Киевском Солнышке, Святославиче и о его могучем богатыре Добрыне Никитиче», значение получают присущие былинам гиперболизм, романтическая патетика, религиозная символика). **В. В. Смирнова (Саратов)** («Гоголевские реминисценции в “Бедных людях” Ф. М. Достоевского») привела ряд текстуальных подробностей, которые связывают произведение Достоевского не только с «Шинелью» Гоголя (этот пласт сопоставлений достаточно исследован), но и с «Ревизором» и «Мертвыми душами». Они не столь развернуты и акцентированы как идейно-художественные взаимодействия с «Шинелью», но, тем не менее, отчетливо просматриваются и дают дополнительный материал для соотнесения традиционного и новаторского в первом романе Ф. М. Достоевского. **Б. А. Минц (Саратов)** анализировала «Сюжет ветхозаветной Книги Исход в лирике акмеистов: к проблеме художественной парадигмы». Рассмотрены тексты: «Цветущий посох» С. Городецкого и «Огненный столп» Н. Гумилёва; В. Нарбут в стихотворении «Столяр» (1912) из книги «Плоть» (1920); показан богатый ветхозаветный слой образности в произведениях О. Мандельштама. Поэтику интертекстуальности анализировал **А. В. Гусев (Самара)** в докладе «Рецепция классических сюжетов в трагедии Вен. Ерофеева “Вальпургиева ночь, или Шаги Командора”», обнаруживая в тексте (1985) следы классических сюжетов – «Фауст» Гете, «Каменный гость» Пушкина, сюжеты Гофмана, Байрона о Дон Жуане, «Вальпургиева ночь» Г. Майринка. **Т. Н. Андреюшкина (Тольятти)** проследила «Традиции поэтической школы Брехта в современной немецко-румынской поэзии» – литературы, по-своему воспринявшей рефлексию по поводу расколотой идентичности немцев (В. Ходьяк: «Известия из сада», «Черная овца»; стихотворение «О вопросах», имеющее прямую перекличку с «Вопросами читающего рабочего» Брехта; стихотворение Р. Вагнера «Диалектика»; сборник «Сон барабанщика» (1992) В. Зельнера; сборник «Все пожитки» (1979) Р. Боссерта; произведения К. Хензеля). «Немецкий роман конца XX века: поиски духовных ориентиров в диалоге культур “Запад-Восток”» рассматривала **Г. В. Ку-**



чумова (Самара). В сопоставительный ряд были включены произведения, акцентирующие вопрос об экспансии славянской культуры на Запад, выделяя положительный момент духовной встречи этих культур («Солнечная аллея» Т. Бруссига, «Faserland» К. Крахта, «33 мгновенья счастья. Записки немцев о приключениях в Питере» Инго Шульце). В стендовом докладе **Е. К. Рева (Пенза)** «Повесть в жанровой системе чеченского журнала “Нана”: этнокультурный аспект» показано, что в очерках, эссе, рассказах, воспоминаниях, поэмах, стихотворениях, интервью, статьях, репортажах северокавказского национального издания получило отражение художественное осмысление значимых для этноса исторических событий, оставивших трагический след в судьбе народа; рассмотрено этнокультурное (включая и религиозное) наполнение содержания журнальных материалов, повествующих о человеческих судьбах в нравственном и национальном ракурсе.

Шестая секция – «**Пространственно-временная организация текста.**»

«“Единство времени и места” в историософии Александра Городницкого» исследовала **В. В. Биткинова (Саратов).** В образном строе и элементах поэтики его исторических и историософских произведений, особенно в композиции, явственно реализуется эстетическая формула самого барда о «единстве времени и места», воплощая основные аспекты рассмотрения поэтом разных периодов отечественной истории и человека в ней. Пронизывающий его произведения хронотоп пространства организует единство «петербургского», «московского» и «провинциального» текстов, концентрирующих не столько историю в её динамике, сколько почти не меняющиеся глубинные национальные традиции, менталитет. **Е. Г. Берсенева (Саратов)** («Философия сна-гротеска в романах М. А. Булгакова») поставила задачу выяснить природу сна в его гротескном художественном проявлении как разновидности состояния, когда парадоксально трансформируются явления, соединяя разнородные начала в пределах одной ситуации или эпизода, в характеристике одного образа. Можно говорить о «философичности» сна, поскольку соотношение между сном и явью вписывается у М. Булгакова в общую коллизию времени и вечности, ложного и истинного, отражаясь в философских мотивах смерти, творчества. Доклад **К. Д. Фоменко (Самара)** «Игра с пространством в повести Вивана Денона “Point de lendemain”» включил в сферу анализа произведение (1777), автор которого помещает действие в пространство, одновременно и своеобразно служащее и для обзора происходящего, и сокрытия его, когда, например, в первой же сцене театральная ложа выполняет функцию открытой «витрины» и тут же создает замкнутый уголок «интимности». **И. М. Мельникова (Самара)** материалом для своего доклада «Изоляция как язык в лирике Элизабет Ланггессер» избрала литературу

нацистской Германии, подметив обусловленную идеологией специфику изображения замкнутого, ограниченного пространства, лишаящего людей свободного общения. В лирике Э. Ланггессер образ изоляции имеет свой язык, способный передавать информацию не на вербальном уровне. Доклад **С. М. Болговой (Самара)** «Проект В. Леванова “Сны Тольятти” в контексте современной документальной драмы» обратил внимание аудитории на проблему соотношения художественного и документального. Выяснились эстетические законы документальных видов искусства, «non-fiction литературы», проявление которых на примере разбора пьесы В. Леванова и М. Дурненкова «Сны Тольятти» (2002) позволяет говорить об особых возможностях языка документальной драмы. Тольятти, город без корней и культуры, появился на голом месте насильственным путем и получил чужое имя. Пьеса достигает впечатления достоверности, актуальности и острой социальной направленности, задача которой – дать лишённую художественных подробностей картину социального среза общества. **В. Н. Иванова (Самара)** с опорой на методологию междисциплинарных связей при изучении литературы в докладе «Первично-эмоциональный образ детства в вокальном цикле М. П. Мусоргского “Детская”» рассмотрела цикл как песни для взрослых, но написанные от лица ребенка, что стало воплощением феномена детства, представленного и музыкой, и поэтическим текстом, причем именно с точки зрения ребенка, и это делает произведение уникальным и интересным для интерпретации.

Седьмая секция «**Сюжет художественного произведения**» преимущественно представлена стендовыми докладами.

Т. А. Волоконская (Саратов) в докладе «Бегство носа и бегство автора (К вопросу о соотношении сюжета и стилистики повести Н. В. Гоголя “Нос”» предложила бегство носа в сюжете повести при внимательном изучении ее стилистики, рисующей ситуацию трагифарса, интерпретировать в обстоятельствах бегства автора, что усиливает гоголевскую мысль о нестабильности, разобщенности, бездуховности мира. Содержание доклада **Н. Н. Левакина (Саранск)** «Проблема поиска счастья и ее художественное воплощение в произведении А. и К. Смородиных “На свете счастья нет...”» связано с вечной темой счастья, по-своему, дискуссионно обсуждаемой современными писателями. Н. Н. Левакина не возражала против вывода авторов: «Вот он, смысл жизни, когда „созрев“, каждый на вечные вопросы удовлетворяется только собственным – обретенным в сегодняшних условиях – ответом». **А. Ю. Смирнова (Саратов)** изучала «Воплощение в англоязычных переводах сюжета сборника И. А. Бродского “Новые стансы к Августе”». Стихотворения И. Бродского, вошедшие в составленный им сборник (1983), раскрывают историю любви поэта к Марине Басмановой.



Первоначально книга написана по-английски, но англоязычный сборник не сохранился. Стихи оказались рассыпанными по другим изданиям, и осуществленные сопоставления переводов разными авторами и автопереводов позволили сделать вывод, что стихотворения из русскоязычного сборника англоязычный читатель в переводах и автопереводах воспринимает нецелостно, безотносительно к сюжету, выстроенному самим автором. Доклад «Риски литературного творчества: галантные сочинения и судьба аристократа в “Мемуарах” Бюсси-Рабютена» **С. Ю. Павловой (Саратов)** включал исследование воспоминаний Роже де Рабютена, графа де Бюсси (1618–1693) в рамки современной теории риска в литературе, прослеживая полную неожиданностей и превратностей судьбу аристократа в эпоху Людовика XIV. **А. В. Луканова (Самара)** («Формула авантюрного романа в романе “Mercure” (“Ртуть”) Амели Нотомб») исследовала сложную повествовательную структуру романа в романе, привлекая используемое постмодернистами понятие «литературная формула» в качестве способа, с помощью которого, согласно американскому исследователю Джону Кавелти, «конкретные культурные темы и стереотипы воплощаются в более универсальные повествовательные архетипы». Таким образом, показано, как преобразуется формула авантюрного романа в романе Амели Нотомб «Mercure» («Ртуть»). Исследовательская задач

клада **И. В. Некрасовой (Самара)** «Романы Елены Чижовой: особенности организации сюжета и повествования» заключалась в попытке выявить: приемы смены точек зрения, субъектов речи и сознания («Полукровка», 2010; журнальный вариант – 2005, название – «Преступница»), повествование как поток пяти разных полифонично существующих сознаний («Время женщин», 2009), литературный контекст с постоянной языковой игрой («Терракотовая старуха», 2011).

На заключительном пленарном заседании первым выступил **А. Н. Паикуров (Казань)** с докладом «В. Н. Азбукин и его концепция Пушкинского Мифа». Автором изложено собственное понимание размышлений своего учителя Владислава Николаевича Азбукина о проблеме «романтизма в реализме», о типах писательских индивидуальностей, исследованных на обширном материале русской литературы XIX – начала XX вв. Анализ поэзии А. Тарковского **С. В. Кековой (Саратов)** в докладе «Иконопись и живопись в поэзии Арсения Тарковского» осуществлен в контексте богатой палитры красок сопредельных близкой душе поэта живописи и философской глубины иконописи. **А. А. Демченко (Саратов)** предложил рассматривать свой доклад «Н. А. Добролюбов в тисках цензуры» в традиционном для саратовских филологов русле внимания к истории русской цензуры, «эзоповскому языку».

А. А. Демченко